



—18^e FESTIVAL—
navigant de musiques du monde

Convivencia

www.convivencia.eu
05 62 19 06 06



Festival inter-régional (Midi-Pyrénées, Languedoc-Roussillon), navigant sur des peniches, le Festival Convivencia propose sur le Canal du Midi, une action culturelle d'envergure. Chaque année, il rassemble plus de 15 000 personnes au fil de son parcours et convie à chacune de ses étapes tous les publics (habitants, touristes, festivaliers...) autour d'une programmation de concerts de musiques du monde ouverte sur les cultures occitanes, enrichie d'actions spécifiques (rencontres-débats, valorisation des produits de terroirs, actions de médiation).

Véritable projet de territoire, le Festival Convivencia participe au développement culturel, économique et touristique des communes et régions qu'il traverse. À l'heure où le Canal du Midi est au centre de toutes les attentions de par sa fragilité écologique, le Festival Convivencia s'engage auprès des acteurs institutionnels, culturels et économiques territoriaux dans une réflexion et des actions conjointes en faveur d'un projet culturel/tourisme redéployé et renforcé.

UN GRAND MERCI À L'ÉQUIPE PROFESSIONNELLE ET BÉNÉVOLE, AUX STAGIAIRES ET VOLONTAIRES EN SERVICE CIVIQUE.



DAKHABRAKHA © Vádyom Kulikov

jeu. 26 juin **MONTGISCARD (31) / L'Écluse**
+ Randonnée

20H30 : BRANKA BODEGAIRES

MIDI-PYRÉNÉES

C'est un patrimoine méconnu qui sera présenté, pour une redécouverte dans son terroir d'origine : les cornemuses bodega, issues de la Montagne Noire et du Lauragais. Airs de fêtes, danses, balades et regrets collectés auprès d'anciens retrouvent leur rôle de trait d'union pour partager les mémoires et réinventer la rencontre.

Michel Mondon : bodega - Xavier Vidal : bodega, fifre - Robert Matta : bodega, graille - François Bacabe : bodega - Jean Marc Leclercq : banjo, mégaphone - Robert Naudy : tambour.

21H30 : DJÉ BALÈTI

MIDI-PYRÉNÉES

Entre tarentelle nissarde, blues touareg et rock italien des années 60, Djé Balèti propose un groove aux multiples métissages musicaux. Nourri de musique populaire niçoise, de blues New Orleans et de ragga, le trio toulousain brasse sans complexe des influences variées pour créer son propre style, le moko balèti... Aux côtés de la basse étoilée et d'une batterie arrangée, l'espina électrique (instrument traditionnel oublié et électrifié par Djé Balèti) fait swinguer des textes français et occitan-nissart.

Jérémy Couraut : chant, espina - Simon Kastelnik : batterie - Pascal Marrou : basse.

sam. 28 juin **CASTANET-TOLOSAN (31) / Écluse de Vic**
+ Film Rencontre-débat

20H15 : TRIO LA GITANA TROPICAL ET LES ÉLÈVES DE LA MJC DE CASTANET-TOLOSAN

CUBA, FRANCE
Entre cha-cha-cha, son et guajiro, les jeunes musiciens amateurs interprètent un répertoire métissé, un parfait mélange pour partir à l'exploration de La Havane, de ses archipels et découvrir les mélodies chaloupées et entraînant des Caraïbes.

21H30 : MARYSE NGALULA & JEAN-RÉMY GUÉDON

CONGO, FRANCE
Un délicieux dialogue où l'ordinateur multiplie les prises de paroles musicales sans jamais nuire à la poésie des chansons de Maryse Ngalula, bien au contraire... La chanteuse garde ainsi sa belle interaction avec le public tandis que Jean-Rémy Guédon nous fait profiter de ses improvisations électro-jazz au saxophone et à l'ordinateur. Un duo jubilatoire qui invente un mélange savoureux de chanson, de musique et de danse.

Maryse Ngalula : guitare, voix - Jean-Rémy Guédon : ordinateurs, saxophone, flûte.

22H30 : VIEUX FARKA TOURÉ

MALI

Avec son style vocal sous forme de questions-réponses, Vieux Farka Touré rappelle au monde la beauté et la culture de son pays : le Mali. Un totem élevé pour célébrer sa splendeur culturelle, à travers la tradition mandingue dans un groove méditatif, un hommage à sa terre natale.

Vieux Farka Touré : guitare, voix - Dra : percussions - Valéss : basse, chanteurs - Oumar : guitare acoustique, chanteurs.



DJÉ BALÈTI © DR



EZZA © Philippe Malet

mar. 1^{er} juillet **RAMONVILLE ST-AGNE (31) / Place du Canal**
+ Rencontre-débat

20H30 : RAMJAZZ

MIDI-PYRÉNÉES

RamJazz est un orchestre d'harmonie tourné vers un répertoire jazz et musiques du monde. Autour des nombreux concerts donnés tout au long de l'année, c'est un excellent ambassadeur de l'École municipale de musique de Ramonville Saint-Agne. Flûtes, clarinettes, saxophones altos, saxophones ténors, saxophones barytons, trompettes, trombones, piano, synthétiseur, basse, guitare, batterie, percussions.

20H30 : FILS DE PLUME (PRIX CONVIVENCIA)

MIDI-PYRÉNÉES

Deux rappers, deux beatmakers et un tromboniste dévoilent un hip-hop à l'opposé de l'invective. Une authentique envie d'écrire des textes avec du sens et de jouer avec les mots de la langue française. Fils de Plume est une rencontre, le fruit d'une même passion pour la musique.

Idris Sertillange : rappeur - Olivier Giraud : beatmaker, DJ - Alexandre Pellan : beatmaker, DJ - Timothée Palminteri : tromboniste - Kostia Belychev : rappeur.

21H30 : KABBALAH

RUSSIE, ALLEMAGNE, FRANCE

Le groupe marseillais Kabbalah puise son inspiration au cœur de la tradition musicale juive d'Europe de l'Est et l'enrichit avec brio d'influences rock, jazzy ou encore hip-hop. Le châabi polonais rencontre un violon russe branché sur des synthés analogiques, court-circuité par le ndolé camerounais. Résultat des courses : le funky klezmer hip-hop de Kabbalah prend d'assaut le public.

Stef Galeski : voix, mandole, banjo, guitare acoustique et électrique - Ulrich Wolters : voix, saxophones, marimba, claviers - Anna Startseva : voix, violon, alto - Gérard Gatto : batterie, voix.

23H : DJ NO BREAKFAST (GUACHAFITA)

MIDI-PYRÉNÉES

Antoine se définit lui-même comme un « glaneur de sons » : il joue au sein du collectif toulousain « Guachafita ». Les remix qu'il propose à partir de sa collection de vinyles révèlent les musiques du monde. Des playlists uniques avec un savant mélange de musiques électroniques, de cumbia, d'oriental funk et de tropical bass. Un seul but : nous faire bouger, danser !

Antoine : DJ.

jeu. 3 juillet **TOULOUSE (31) / Port de l'Embouture**
+ Rencontre-débat

20H : LA CHORALE "ORANGE CHANTE" DE TOULOUSE

MIDI-PYRÉNÉES

L'engagement de la Fondation Orange pour les musiques rayonne également à travers le projet "Orange Chante" qui compte aujourd'hui trente-six chorales dans le monde, créées en 2011 pour soutenir les vingt ans de la Fondation Orange à la cause de l'autisme. À Toulouse, ce sont plus de quarante choristes qui donnent de la voix sous la houlette de François Terrieux, Chef de chœur.



MARYSE NGALULA © STZ



FANFARE TOTO © DR

20H30 : THE PICTURES (PRIX CONVIVENCIA)

MIDI-PYRÉNÉES

Ce groupe dynamique est formé de trois jeunes toulousains. Ils évoluent dans un style trip-hop aux références rock et électrique. Des mélodies étourdissantes pour un set aux rythmes cadencés et aux accents aériens !

Jean-Baptiste Burquet : samples, synthétiseur - Julie Guillemot : basse - Adrien Decroix : guitare, chant.

21H : VIOLONS BARBARES

MONGOLIE, BULGARIE, FRANCE

Ce trio atypique prouve que les origines culturelles les plus improbables peuvent aboutir à une richesse créative originale et chaleureuse. Leur maîtrise des cordes instrumentales et vocales en partie par le chant diphonique de Mongolie, alliée à une synergie rythmique étonnante, entraînent le public dans un tourbillon émotionnel aux accents sauvages.

Dandarvaanchig Enkhjargal : morin khoor, chant diphonique - Dimitar Gougov : gadulka, chant - Fabien Guyot : percussions, chant.

22H30 : MEXICAN INSTITUTE OF SOUND

MEXIQUE

Des grooves de cumbia et des trompettes de mariachis mêlés à des lignes de basse, des effets et des rythmes explosifs... Derrière Mexican Institute Of Sound il y a l'artiste mexicain Camilo Lara. Passionné de hip-hop, il puise dans le patrimoine musical local et orne son rap hispanique de percussions latines. La recette fait des miracles !

Camilo Lara Alvarez : DJ - Ricardo Najera Juarez : batterie - Abraham Gutierrez Ortega : basse.

OOH : PEQUI

MIDI-PYRÉNÉES

Une sélection qui, à l'image de la musique brésilienne, nie le cloisonnement entre les genres et les supports, dévorant et dévoilant la confusion des styles. Du rock psychédélique à la cumbia, en passant par le groove soul-funk des années 70 et le merengue roots, DJ Pequi propose un voyage tropical brésilien dans toute sa diversité.

Eli Barbosa : DJ.

sam. 5 juillet **SAINT-JORY (31) / L'Écluse**
+ Balade Rencontre-débat

20H : ATTENTAT SONORE

MIDI-PYRÉNÉES

Cinquante élèves de batterie de l'École de musiques actuelles de Grenade nous propose un moment inédit. À ce jour, c'est la plus grande formation de jeunes batteurs de la région. Cinquante batteries se parlent, se répondent, les chromes brillent, les caisses claires claquent, attendons nous à vivre un Attentat Sonore !

Alain Puech : professeur de batterie et de percussions, orchestrateur.



FORRO PIFADO © DR



KABBALAH © Emmanuel Schmitt

21H : DIANA BARONI QUARTET

ARGENTINE, FRANCE

Une véritable passion pour la musique métissée sud-américaine anime ce quartet. L'élégance virtuose de Tunde Jegede et Rafael Guel, le surprenant univers rythmique d'Alfonso Pacin, la voix sensuelle de Diana Baroni se rencontrent et créent une source d'inspiration au potentiel sonore unique qui se déploie à travers des chansons et rythmes métisses de tradition afro-américain, évoquant Mexique, Venezuela, Argentine, Bolivie et Pérou.

Diana Baroni : chant, traverso - Rafael Guel : vihuela, percussions - Tunde Jegede : kora, violoncelle - Alfonso Pacin : guitare, violon.

22H30 : BAL TAKAMBA

Océan Indien, FRANCE

Le groupe, composé de cinq musiciens, puise dans le répertoire des bals créoles des îles de l'Océan Indien et des Caraïbes. Tous les danseurs y trouvent leur bonheur : biguine, soca, séga, boléro, polka, merengue, calypso, son, cha-cha-cha... Au son de l'accordéon et de la clarinette, le Bal Takamba et ses trois chanteurs vont emmener en voyage autour des îles du monde entier : depuis l'Océan Indien (La Réunion, Maurice, Madagascar...), en passant par le Cap-Vert et les îles des Caraïbes (Haïti, Trinidad, Guadeloupe, Martinique...).

Marco Lacaille : basse, chant - Olivia Antunes : guitare, percussions, chant - Bastien Charliery : accordéon, orgue électrique, chant - Laurent Clouet : clarinette, saxophone alto - Mehdi Bennadi : batterie.

lun. 7 juillet **AYGUESVIVES (31) / Écluse du Sanglier**
+ Rencontre-débat

20H30 : FANFARE TOTO

LANGUEDOC-ROUSSILLON

Des mélodies foraines, cinématographiques, des génériques de feuilletons, du vieux jazz, des trads, des vieux airs et des compositions... Un joyeux cocktail fruité à déguster en voyageant dans le temps jusqu'au siècle dernier.

Fabrice Vialatte : saxophone soprano - Arnaud Parayre : trompette - Julien Lagrange : saxophone ténor - Grégoire Albisetti : banjo - Jean-Marc Parayre : euphonium - Adrien Lévyne : caisse claire - Aurélien Deléran : grosse caisse.

21H30 : DAKHABRAKHA

UKRAINE

Parés de coiffes et de riches costumes, les trois femmes et l'homme qui composent ce groupe savent captiver leur public. Mêlant au folklore ukrainien djembé, violon et zgalevka, Dakhabrakha invite à une transe acérée, tendue et dansante. Le résultat : un choc esthétique à découvrir à travers un spectacle saisissant.

Iryna Kovalenko : chant, djembé, grosse caisse, accordéon, percussions, bugay, zgalevka - Olena Tsubulka : chant, grosse caisse, percussions, garmoshka - Nina Garenetska : chant, violoncelle, grosse caisse - Marko Halanovych : chant, darbuka, tabla, didgeridoo, accordéon, trombone.

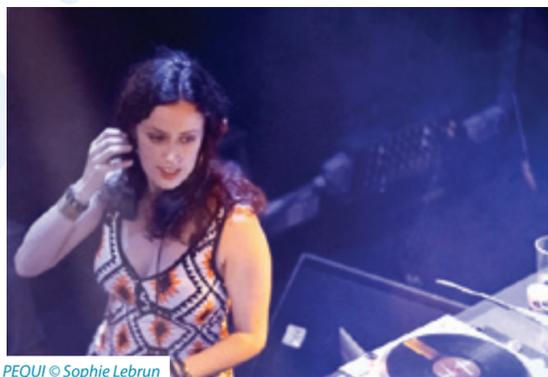




KIRAN AHLUWALIA © Rez Abbasi



FANFARE SHATRA © Fanfare Shatra



PEQUI © Sophie Lebrun



VIEUX FARKA TOURE © Zeb Goodell



LA ZIKABILO © RBKrecords



MEXICAN INSTITUTE OF SOUND © Valerie Miranda



TITI ROBIN © Louis Vincent



VIOLONS BARBARES © Clotilde Gougov

mer. 9 juillet **BRAM (11)** / Le Port
+ Rencontre-débat

21H30 : **KIRAN AHLUWALIA**
INDE, CANADA
Kiran Ahluwalia est une voix pure au timbre cristallin qui apaise. Depuis les riches traditions indiennes du ghazal et du punjabi, elle tisse des liens vers le blues de l'Orient ou encore le fado portugais. Une musique ouverte, qui invite à un voyage rempli de charmes et de spiritualité.
Kiran Ahluwalia : voix, sitar - Rez Abbasi : guitare - Nikku Nayar : basse - Kiran Thakur : harmonium - Nitin Mitta : tablas.

sam. 12 juillet **MARSEILLETTE (11)** / Le Port
+ Atelier découverte
Étape de dégustation de vins

21H30 : **FORRÓ PIFADO**
BRÉSIL, FRANCE
Forró Pifado rassemble quatre musiciens brésiliens et français de la scène toulousaine, et s'imprègne de la culture folklorique du Brésil, notamment des bals forró, en les agrémentant de rythmes traditionnels français et occitans. Le mélange du pifano, cette flûte de bambou brésilienne et de l'accordéon crée une atmosphère dansante et festive, qui entraîne le public dans un spectacle plein d'énergie.
Carlos Valverde : chant, flûtes - Corentin Restif : chant, accordéon - Jairo Rodrigues : chant, percussions - Paulo Brito : chant, percussions.

lun. 14 juillet **PARAZA (11)** / Le Port
+ Rencontre-débat

21H30 : **FANFARA SHATRA**
ROUMANIE, FRANCE
La Fanfara Shatra est avant tout une histoire d'amitié. Leur musique épicée par des influences orientales vagabonde, aux rythmes survoltés du répertoire tzigane et balkanique. La nouvelle génération des fanfares tziganes débarque, perpétuant cette tradition musicale vivante au détour de compositions endiablées !
Dragos Ivancea : baryton, saxophone alto - Cécile Douchet : saxophone soprano - Guillaume Rocher : chant baryton - Dragos "Pepsi" Ivancea : trompette - Simon Deneuvre : accordéon - Mikael Destouesse : banjo - Sorin Dusu : baryton - Dusy Viziru : grosse caisse, percussions - Victor Diaconu : sous-saxophone.

jeu. 17 juillet **LA REDORTE (11)** / Halte Nautique
+ Rencontre-débat
Étape de dégustation de vins

21H30 : **EZZA**
NIGER, FRANCE
Une guitare virtuose, des mélodies et un groove puisés dans le désert... Accrocheur et terriblement efficace, le power trio Ezza compose une musique originale, influencée par le blues, le rock et les chansons traditionnelles touaregs, qui porte un regard sur sa culture, la situation de son pays et le devenir du peuple touareg.
Goumar « Omar » Adam : chant, guitare - Menad Moussaoui : basse - Stéphane Gratteau : batterie.

ven. 18 juillet **LE SOMAIL (11)** / Le Port
+ Rencontre-débat

21H30 : **LA ZIKABILO**
CUBA, FRANCE
La Zikabilo est un vrai « Tour operator musical », un voyage d'Est en Ouest, du Nord au Sud, de Bucarest à La Havane, d'Angers à la Nouvelle-Orléans. Ces six musiciens atypiques à la joie de vivre débordante embarquent à coup sûr leur public dans la fête avec une énergie toute communicative. Un son envoûtant, un rythme puissant et métissé, des textes engagés, un vrai mélange de cultures et d'influences qui ne laisse pas indifférent...
Barbara Teuntor Garcia : trompette, chant - Fabien Guilloteau : guitare, chant - Christophe Declercq : batterie - Yohann Dubois : accordéon - Sébastien Boyer : tuba - Thierry Courdouzy : saxophone.

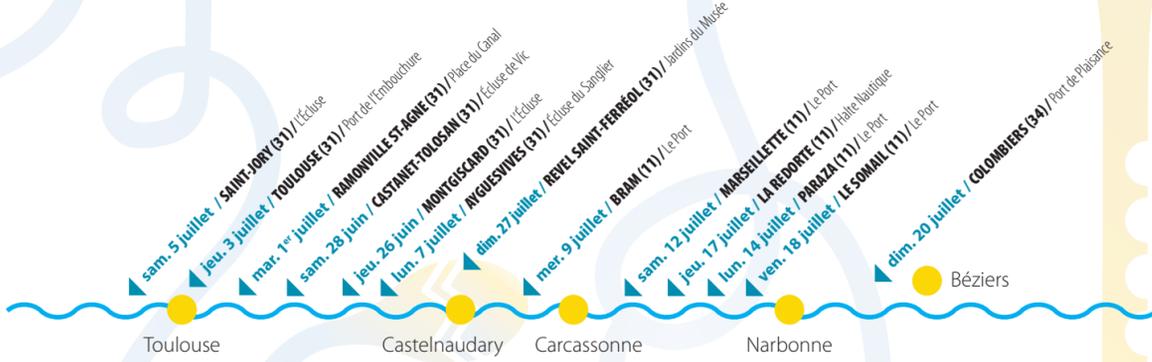
dim. 20 juillet **COLOMBIERS (34)** / Port de Plaisance
+ Rencontre-débat
Étape de dégustation de vins

21H30 : **TITI ROBIN**
MAROC, BRÉSIL, FRANCE
Titi Robin revient avec la création « TAZIRI » issue du projet musical qui l'a mené de Turquie, en Inde en passant par le Maroc. Héritière de la richesse de collaborations renouvelées, elle révèle l'humanité et la complicité de ces quatre artistes talentueux d'horizons variés (Maroc, Brésil, France) associés pour l'occasion. Un concert où compositions originales se mêlent aux improvisations, chaque fois plus innovantes et qui entrent en résonance avec les accents marocains du projet « Les Rives ».
Titi Robin : bouzouq, guitare, oud - El Mehdi Nassouli : guembri, chant, percussions - Francis Varis : accordéon - Ze Luis Nascimento : percussions.

dim. 27 juillet **REVEL SAINT-FERRÉOL (31)** / Jardins du Musée
+ Goûter partagé
Rencontre-débat

17H15 : **RAVI PRASAD & JAKES AYMONINO**
INDE, FRANCE
Deux voix, deux parcours artistiques. Deux musiciens qui se croisent avec humour et surprise, qui s'affrontent avec connivence et dextérité. Deux virtuoses de la mélodie, du rythme et du jeu vocal : l'un est né au bord de l'océan Indien, l'autre au pied des Pyrénées. L'un chante en sanskrit, l'autre dans la langue des troubadours. Les deux mêlant leurs histoires et leurs cultures dans une même langue musicale insolite. Un duo atypique et anticonformiste à ne pas rater !
Ravi Prasad : chant, flûte, percussions indiennes - Jakes Aymonino : chant.

À CHAQUE ÉTAPE
RESTAURATION ET BUVETTE SUR PLACE



LES + AUTOUR DES ÉTAPES DU FESTIVAL infos : www.convivencia.eu

Étape	Date	Heure	Thème	Activité
MONTGISCARD (31)	26/06/2014	19h30	DÉCOUVERTE DU CANAL DU MIDI	RANDONNÉE
CASTANET-TOLOSAN (31)	23/06/2014	20h30	MUSIQUES EN IMAGES	FILM
	28/06/2014	19h	LA FEMME ARTISTE ET AFRICAINE	RENCONTRE-DÉBAT
RAMONVILLE SAINT-AGNE (31)	01/07/2014	19h30	LA MUSIQUE KLEZMER	RENCONTRE-DÉBAT
TOULOUSE (31)	03/07/2014	19h	MÉMOIRES MUSICALES DES COURS D'EAUX ET CANAUX	RENCONTRE-DÉBAT
SAINT-JORY (31)	05/07/2014	17h30 19h	BALADE LE LONG DU CANAL DU MIDI SPORTS, HANDICAP, CULTURE	RANDONNÉE RENCONTRE-DÉBAT
AYGUESVIVES (31)	07/07/2014	19h30	LE PASTEL HIER ET AUJOURD'HUI	RENCONTRE-DÉBAT
BRAM (11)	09/07/2014	17h30	MISE EN MIROIR DE LA FIN'AMOR DES TROUBADOURS ET DU GHAZAL INDIEN	RENCONTRE-DÉBAT
MARSEILLETTE (11)	12/07/2014	17h30	MUSIQUES ET DANSES BRÉSILIENNES	ATELIER DÉCOUVERTE
PARAZA (11)	14/07/2014	18h30	AU FIL DES ARBRES	RENCONTRE-DÉBAT
LA REDORTE (11)	17/07/2014	18h	TOURISME ET CULTURE SUR LE CANAL DU MIDI	RENCONTRE-DÉBAT
LE SOMAIL (11)	18/07/2014	19h	LA FANFARE LIANT SOCIAL, PRATIQUE FESTIVE	RENCONTRE-DÉBAT
COLOMBIERS (34)	20/07/2014	19h	VINS DE TERRITOIRES ET PRÉSENTATION DU FESTIVAL INVITATIONS	RENCONTRE-DÉBAT
REVEL SAINT-FERRÉOL (31)	27/07/2014	16h30 18h30	GOÛTER PARTAGÉ LE MOUVEMENT SLOW : EFFET MARKETING OU NOUVEL ART DE VIVRE ?	RENCONTRE-DÉBAT

ÉTAPE DE DÉGUSTATION DE VINS
Ce logo est un signe d'origine et de qualité reconnu en Europe. Les vins liés à un espace territorial bénéficient donc d'une protection internationale. Avec cet acronyme - qui veut dire Indication Géographique Protégée et remplace le terme plus poétique de Vin de Pays - la confiance du consommateur est renforcée grâce à cette identification et certification. Ces vins authentiques sont créés par des vignerons libres et inventifs, des entreprises coopératives et des caves particulières ancrées dans un territoire qui les identifie.
À Marsaillette le 12 juillet et à La Redorte le 17 juillet avec les Côteaux de Peyriac.
À Colombiers le 20 juillet avec les Côteaux d'Enserune et de Béziers.

MÉDIATION CULTURELLE,
UN ENGAGEMENT FORT ET SOLIDAIRE
DU FESTIVAL CONVIVENCIA

Ateliers radio sur les berges avec « Radio Convivencia » !
Animés par l'Association Radio.com-unik, ludiques et pédagogiques, ils font découvrir le monde de la radio, de la création sonore, et plus largement amènent à rencontrer l'Autre, à partager, à s'exprimer...
Jeunes et moins jeunes peuvent devenir reporters du festival grâce à ce studio mobile itinérant !

Action Portes du Temps : une découverte du patrimoine fluvial et métiers du canal « mémoires et partages au fil de l'eau » !
Des jeunes découvrent le patrimoine fluvial de manière originale, appréhendent ses aspects écologiques (environnement des abords du canal) et les enjeux du développement durable (transport fluvial), rencontrent des artistes et assistent à des concerts de musiques du monde tout en tissant des liens avec les riverains de l'étape ainsi qu'avec l'équipe du festival et le public.

Chantier culinaire & culturel « Les pieds dans le plat »
Huit jeunes encadrés par des éducateurs, participent tout au long de l'année à un parcours jalonné : rencontres de producteurs (maraichers, réseau AMAP, agriculture raisonnée,...), et de professionnels de la santé (nutritionniste, diététicienne,...), cours de cuisine. Point d'orgue de cette action, leur participation au Festival Convivencia permet d'appliquer et de transmettre leur savoir-faire en préparant avec les bénévoles du festival les repas du midi pour l'équipe artistique, professionnelle et bénévole.

Blog « Voyageur Convivencia »
Véritable plate-forme participative, le blog est ouvert à tous et permet à chacun de poster et partager ses expériences et impressions autour du Festival Convivencia. À l'image du rythme festif, il favorise l'échange entre publics, participants et bénévoles et valorise les actions de médiation mises en place.
Une seule adresse pour poster ou s'informer :
<http://www.convivencia.eu/blog/>

Atelier artistique
Jeudi 3 juillet atelier chant diphonique avec « EPI », musicien des Violons Barbares (Mongolie) au Centre Occitan des Musiques et Danses Traditionnelles. Inscriptions au 05 62 19 06 06.



Fondation Orange

